

**ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK A
"Ajánlja az oldalt ismerőseinek"
ELNEVEZÉSŰ NYEREMÉNYJÁTÉKHOZ**

1. A NYEREMÉNYJÁTÉK SZERVEZŐJE

1.1 Az "Ajánlja az oldalt ismerőseinek" (továbbiakban: Nyereményjáték) szervezője és adatkezelője a Procter & Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P&G Hungary Kkt.) 1082 Budapest, Kisfaludy utca 38., Magyarország (továbbiakban: „Szervező”).

1.2 A Nyereményjáték bonyolítója és a nyertesek értesítője és személyes adatok feldolgozója a Cocomore AG (Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main, Németország) ügynökség (továbbiakban: „Bonyolító 1.”), a sorsolások lebonyolítása és a nyeremények kiszállítása a Szervező által erre kijelölt és megbízott Wonderduck Agency Zrt. feladata, (1118 Budapest, Rétköz u. 31., továbbiakban „Bonyolító 2.”)

1.3 A Nyereményjáték során megadott személyes adatokat a Bonyolítók a Szervező, mint adatkezelő megbízásából dolgozzák fel.

1.4 A Nyereményjáték az alábbi honlapon zajlik: <https://www.everydayme.hu/ajanloi-programunk> (továbbiakban „Honlap”).

2. A NYEREMÉNYJÁTÉKBAN VALÓ RÉSZVÉTEL

2.1 A Nyereményjátékban bárki részt vehet, aki az itt felsorolt feltételeknek együttesen megfelel (továbbiakban „Részvevő”):

a/ 18. életévét betöltött, állandó magyarországi lakóhellyel rendelkező természetes személy

b/ aki 2023. március 15. 00:00:00 és 2023. június 30. 23:59:59 óra időtartam között a Nyereményjátékban való részvétel céljából a Honlapon (<https://www.everydayme.hu/>), vagy a Honlapon egyébként már korábban, más célból a Játék előtt regisztrál és ezzel a Játékban való részvétele céljából elfogadja jelen részvételi és adatkezelési szabályzatot és a

**GAME RULES OF THE
"Member get Member"
SWEEPSTAKE**

1. ORGANIZER

1.1 The Organiser and data controller of the "Member get Member" Prize Game (hereinafter referred to as the "Prize Game") is the Procter & Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P & G Hungary Kkt.) 1082 Budapest, Kisfaludy utca 38., Hungary (hereinafter referred to as the "Organiser").

1.2 The Prize Game is implemented, notifying the winners and the data are processed by Cocomore AG (Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main, Germany) agency, hereinafter referred to as "Implementer1", while the task of prize drawing" and the task of delivering the prizes is entrusted to a contractor of the Organiser, which is Wonderduck Agency Zrt (H-1118 Budapest, Rétköz u. 31.) hereinafter referred to as "Implementer 2).

1.3 The Implementers shall process personal data provided in connection with the Game on behalf of the Organizer.

1.4 Game is transacted on the following website: <https://www.everydayme.hu/ajanloi-programunk> (further „Website”).

2. PARTICIPATION IN THE GAME

2.1 In the Game anyone can participate who fulfils the below conditions collectively (hereinafter referred to as "Participant”):

a/ who is a natural person, all Hungarian citizens domiciled in Hungary, and is above the age of 18;

b/ who for the purpose of participating in the Prize Game, registers on the Website between (<https://www.everydayme.hu/>) 15.03.2023 00:00:00 and 30.06.2023. 23:59:59 and or otherwise registers on the Website before the Game for the purpose of participating in former Games and thereby accepts this participation and data management regulations and during registration

| | |
|--|--|
| <p>regisztráció során megadja a Nyereményjáték bonyolításához szükséges személyes és egyéb adatokat.</p> <p>c/ a Játék bármely szakaszának időtartamán belül legalább három ismerősének ajánlja a www.everydayme.hu weboldalt úgy, hogy a weboldalon megadott személyre szabott ajánló linket ismerősével megosztja, és a játék időtartama alatt legalább három ismerőse a kapott linken keresztül eredményesen regisztrál a www.everydayme.hu oldalra. Kizárólag újonnan regisztrált személy számít eredményesen regisztrált személynek, azaz már érvényes, vagy korábban érvényes, de törölt regisztráció, illetve felhasználó újbóli regisztrálása nem elfogadható.</p> <p>d/kitölti a kérdőívet a weboldalon, amelyre a linket külön e-mailben küld meg a Szervező a regisztrációkor megadott e-mail címre.és</p> <p>e/ aki a Nyereményjáték Szabályzatában foglaltakat elfogadja és annak maradéktalanul megfelel és</p> <p>.</p> <p>2.2 A Játékban nem vehetnek részt az alábbi személyek:</p> <p>(a) a Szervezővel vagy a Bonyolítókkal (azok bármelyikével) munkaviszonyban, megbízási viszonyban, vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyban állók, valamint azok hozzátartozói és közeli hozzátartozói (Ptk. 8:1§ 1. és 2. pontja.);</p> <p>(b) a Játék szervezésében vagy lebonyolításában részt vevő egyéb közvetlen közreműködők és azok hozzátartozói, valamint közeli hozzátartozói (Ptk 8:1§ 1. és 2. pontja.)</p> <p>3. A NYEREMÉNYJÁTÉK IDŐTARTAMA A nyereményjáték 2023. március 15. 00:00:00 órakor veszi kezdetét és 2023. június 30. 23:59:59 órakor ér véget.</p> <p>A játék négy szakaszból áll, ezem szakaszok időtartama:</p> <p>1. szakasz: 2023. március 15. 00:00:00 és 2023. március 31. 23:59:59</p> <p>2. szakasz: 2023. április 1. 00:00:00 és 2023. április 30. 23:59:59</p> | <p>you provide the personal and other data necessary for conducting this sweepstake.</p> <p>c/ recommends the www.everydayme.hu website to at least three friends within any phase's duration of the Game by sharing the personalized referral link provided on the website with a friend, and at least three friends successfully register on the www.everydayme.hu website via the link provided within the duration of the Game. Only new registrations are eligible and considered to be successful. Registered users or users with already deleted registrations shall not be considered to be eligible.</p> <p>d/ fills out the questionnaire at the website to which link will be provided in the separate e-mail to the e-mail address provided by registration and</p> <p>e/ who accepts the terms and conditions of the current Rules and fulfils all the conditions of the Game;</p> <p>2.2 Following participants are excluded form participation:</p> <p>a: Employees of the Organizer and the Implementers, as well as the close relatives of the before mentioned cannot participate in the Game (Ptk.(8.1§ 1. and 2. point)</p> <p>b: Employees of other companies included in the execution of the Game, as well as the close relatives of the before mentioned cannot participate in the Game (Ptk.(8.1§ 1. and 2. point)</p> <p>3. DURATION OF THE GAME The Game starts at 00:00:00 on 15th March, 2023 and ends at 23:59:59 on 30st June, 2023.</p> <p>The game consists of four phases, the duration of these phases:</p> <p>1st phase: 15.03.2023 00:00:00 and 31.03.2023. 23:59:59</p> <p>2nd phase: 01.04.2023 00:00:00 and 30.04.2023. 23:59:59</p> |
|--|--|

3. szakasz:

2023. május 1. 00:00:00 és 2023. május 31. 23:59:59

4. szakasz:

2023. június 1. 00:00:00 és 2023. június 30. 23:59:59

Az az új regisztrációnak a Játék egyes szakaszainak időtartamában kell megtörténnie és eredményesen befejeződnie.

4. A NYEREMÉNYJÁTÉK MECHANIZMUSA

4.1 Mindazoknak, akik a nyereményjátékban részt kívánnak venni, a jelen Játékszabályzat 2.1-es bekezdése szerint regisztrálniuk kell a Honlapon, majd a bejelentkezés után férnek hozzá a "Ajánlja az oldalt ismerőseinek" aloldalhoz

<https://www.everydayme.hu/ajanloi-programunk>

Ezen az aloldalon a „link létrehozása” gombra kattintva megkapja a személyre szabott linket, melyet megoszt legalább 3 ismerősével. A meghívottak számának nincs felső korlátja.

A nyereményjáték sorsolásán akkor vehet részt a Résztevő, ha a Játék egyes szakaszainak időtartamán belül legalább három ismerőse regisztrál a www.everydayme.hu oldalra az általa megosztott személyre szabott linken keresztül. **Ha háromnál több ismerőse regisztrál a linken keresztül, abban az esetben is csak egyszer vehet részt a Résztevő a Játék sorsolásán.**

A Résztevő a www.everydayme.hu felhasználói fiókjába történő bejelentkezés után a felhasználói felületen láthatja az általa meghívott az új személyek regisztrációs státuszát.

A nyereményjátékban való részvétel további feltétele, hogy a Résztevőknek az alábbi kérdésre kell válaszolniuk magyar nyelven:

"Hogyan járulnak hozzá a P&G termékek háztartásának mindennapi, apró sikereihez?"

A regisztrációt követően a Résztevők a regisztráció során megadott felhasználói nevükkel és jelszavukkal azonosítják magukat. A Nyereményjáték alapfeltétele, hogy a résztvevőkérvényesen és eredményesen regisztráljanak a Szervező <https://www.everydayme.hu/> honlapján.

3rd phase:

01.05.2023 00:00:00 and 31.05.2023. 23:59:59

4th phase:

01.06.2023 00:00:00 and 30.06.2023. 23:59:59

New registrations shall be completed during the duration of individual phases of the Game.

4. MECHANISM OF THE GAME

4.1 Those who wish to participate in the Game have to register on the Website according to Section 2.1 of the Game Rules, then open the page of the "Member get member" Game on the Website <https://www.everydayme.hu/ajanloi-programunk>

On this page by clicking on the "create link" button, you will receive a personalized link, which you can share with minimum 3 of your friends. There is no upper limit on the number of invitees.

The Participant can participate in the prize draw if at least three of his/her friends register on the www.everydayme.hu page within the duration of the individual phases of the Game via the personalised link shared by the Participant. **If more than three of your friends register via the link, you can only take part in the draw once.**

When logging in the everydayme.hu user account, the Sponsor can see the registration status of new people invited by her/him on the user interface.

furthermore a condition for participation in the Game: the Participant need to answer Following question in Hungarian:

"How do P&G products contribute to the everyday, small successes of the household?"

After registration the Participants shall be identified by the username and password they gave during registration. The basic requirement to participate in the game is to register on the Organizer's <http://www.everydayme.hu/> website according the rules of game.

A Játékban való részvételre vonatkozó feltételek elfogadásával a Résztvevő részvételi szándékát kifejezetten kinyilvánítja (elfogadva Nyereményjáték Általános Szerződési Feltételeit és az adatkezelési szabályzatot is), feltöltött, illetve megadott adatai összességében képezik a "Pályázatot".

4.2. A válaszok tartalmi követelményei:

A Résztvevő garantálja, hogy az általa kitöltött válasz tartalma mindenben megfelel a Nyereményjáték Szabályzatában foglaltaknak. A Résztvevő teljes felelősséget vállal az általa feltöltött válaszból eredő károkokért és azok következményeire. Harmadik fél által esetlegesen tett reklamációkat a Résztvevőnek kell megvédenie és kártalanítania, továbbá a Szervező, valamint a Bonyolítók teljes és korlátlan kármentességéről neki kell gondoskodnia.

A Résztvevőnek minden körülmény között garantálnia kell, hogy a válasz felhasználói joga saját tulajdonát képezi, vagy azzal rendelkezni jogosult. A Résztvevő kizárólagos felelősséget vállal az általa feltöltött válasz tartalmáért és szavatolja, hogy a szerzői jog egyedüli birtokát képezi; azok felhasználása harmadik fél jogait nem sérti; joggal rendelkezik afelett, hogy az Üzenet felhasználói jogát külön térítés nélkül a Szervező számára átruházza.

A feltöltött válasznak meg kell felelnie az alábbi előírásoknak, illetve:

- törvénybe nem ütközhet;
- nem tartalmazhat trágár szavakat;
- nem tartalmazhat felháborodást keltő elemeket;
- nem lehet obscén, agresszív vagy erőszakos hangvételű;
- nem tartalmazhat pornográf vagy szexuális elemeket;
- nem lehet sértő, vagy rágalmozó akár a Moderáló Bizottságra, akár a Szervezőre, vagy a Szervező termékeire nézve;
- nem lehet sértő a Résztvevőre nézve;
- nem lehet sértő harmadik felekre nézve;
- a Résztvevő személyes adatain kívül nem tartalmazhatja harmadik személy adatait;
- nem tehet említést versenytárs termékekről, vagy termékmárkákról;

By entering a game every Participants agrees with the Terms and Conditions and rules of the Game, by accepting the terms and conditions of the game and also the Privacy terms in the given opt-ins. Participants uploaded data and opt-ins are all parts of a valid participation

4.2 Guidelines for the content of Answer:

The Participant guarantees to act in full compliance with the Guidelines for the Content of Answer. The Participant shall bear full responsibility for the consequences and damages emerging from/caused by the infringement thereof. Moreover, if such claims may be asserted by any third party, the Participant shall defend, held harmless and fully indemnify the Organizer of the Game or the Implementers.

The Participant shall under all circumstances guarantee that he owns the rights of use of the Work. The Participant is solely responsible for the content of Work and warrants the he/she is solely entitled to use the Work under copyright protection in the message; and the usage thereof will not infringe the rights of any third person; and he is entitled to assign the rights of use to the Organizer with no remuneration.

The uploaded Answer has to comply with the following guidelines and shall not:

- interfere with the law;
- contain swear words;
- include shocking content;
- be obscene, aggressive, violent;
- be pornographic or sexual;
- be offensive or inappropriate to anyone including the Moderating Committee, or the Organizer or its products;
- be offensive to any Participant;
- be offensive to any other 3rd party;
- contain any personal data of any 3rd person apart from the Participant;
- contain competitor brands or products;
- show other brands or products not produced by the Organizer;

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - nem jeleníthet meg olyan terméket vagy termékmárkát, amelyet nem a Szervező gyárt; - nem tartalmazhat utalást marketing tevékenységre; - nem utalhat egy másik webes felületre; - nem védheti más szellemi tulajdonjog. <p>Amennyiben a válasz a fent felsorolt feltételek bármelyikével ütközik, Résztvevő választát Szervező vagy a Bonyolítók érvénytelenítik.</p> <p>4.3 Érvénytelen Pályázat: minden olyan Pályázat „Érvénytelen Pályázat”-nak minősül, amely nem sorolható a szabályzatban meghatározott pályázatok közé (pl. elírt szó, hiányzó karakter, nem értelmezhető tartalom, „rosszindulatú üzenet”, ismételt beküldés stb.). Érvénytelennek tekintendő továbbá a pályázat, ha a pályázat vagy beküldője nem felel meg a jelen szabályzatban rögzített bármely feltételnek.</p> <p>4.4 Szervező a nyeremények átadását megelőzően jogosult ellenőrizni különösen, hogy a nyertes megfelel-e a Játékszabályzat minden rendelkezésének. Különösen, de nem kizárólagosan, ha a nyertes Résztvevő által megadott adatok nem felelnek meg a valóságnak, vagy ha a regisztráció időpontjában nem töltötte be 18. életévét, úgy a Szervező nem fogadja el nyertesnek az adott Résztvevőt és jogosult őt a Játékból kizárni.</p> <p>4.5 A Bonyolító 2. a játékból érvénytelenség okán kizárhatja azt a pályázatot, amely e Játékszabályzatban írt feltételeknek, vagy azok bármelyikének nem felel meg. A Résztvevő téves adatszolgáltatásából eredően a Bonyolítók és/vagy Szervezőt felelősség nem terheli. A Játékból kizárásra kerülnek azok a Résztvevők, akik a Játék szellemével ellentétesen vesznek részt a Játékban, azzal a céllal, hogy a nyerési esélyeiket megtévesztő magatartással megnöveljék. Felhívjuk a Résztvevők figyelmét, hogy Szervező, illetve a Bonyolítók fenntartja magának a jogot, hogy ilyen cselekmény észlelése esetén kártérítést követeljen e Résztvevőtől.</p> <p>A Pályázatok hiányosságáért/hibájáért (pl. névelírás, címelírás, telefonszám elírása stb.) a Szervező és Bonyolítók, nem vállalnak felelősséget. A Szervező és a Bonyolítók nem érintettek a nyereményekkel kapcsolatos esetleges szavatossági, illetve jótállási igények</p> | <ul style="list-style-type: none"> - contain or suggests advertising activity; - point to any other website; - be protected by any intellectual property right. <p>In case any content of uploaded Answer interferes with any of the above principles, Organiser and Implementers will not approve it .as valid participation.</p> <p>4.3 Invalid Application: All applications that do not qualify as defined in present Rules (eg misspelled words, missing characters, unintelligible content, “malicious message”, resubmission, etc.) will be considered “Invalid Applications”. The registration will also be considered invalid if the application or its submitter does not meet the other conditions set out in these rules.</p> <p>4.4 Before handing over the prizes, the Organizer is entitled to check in particular that the winner complies with all the provisions of present Terms and Conditions. In particular, but not exclusively, if the information provided by the winning Participant does not correspond to reality, or if he / she has not reached the age of 18 at the time of registration, the Organizer will not accept that Participant as a winner and will be excluded from the Game.</p> <p>4.5 The Implementer2 is entitled to exclude any participations from the winning prize not compliant with any rules set in the Terms and Conditions. The Organizer and / or the Implementers shall not be liable for any incorrect data provided by the Participant. Participants who participate in the Game contrary to the spirit of the Game in order to increase their chances of winning by deceptive behavior will be excluded from the Game. Organizer draws the attention of the Participants to the fact that the Organizer and the Implementers reserve the right to demand compensation from these Participants if such an act is detected.</p> <p>The Organizer and the Implementers shall not be liable for any incompleteness / error of the Applications (eg spelling of names, address writing, spelling of a telephone number, etc.). The Organizer and the Implementers are not involved in the enforcement of any warranty or guarantee claims</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>érvényesítésében, ezzel kapcsolatosan minden felelősséget kizárnak, ezen igényeknek nem kötelezettjei.</p> <p>Egy Résztevő egy sorolás alkalmával – a játék teljes időtartamán– legfeljebb egy nyereményt nyerhet.</p> <p>5. NYEREMÉNYEK Nyeremények:</p> <p>1. szakasz (2023. 03.15-2023.03.31) nyereményei: 5 nyertes részére kisorsolásra kerül nyereményként 1-1 db, összesen 5 db, egyenként 15.000 Ft értékű e-mag vásárlási utalvány.</p> <p>2. szakasz (2023.04.01-2023.04.30) nyereményei: 10 nyertes részére kisorsolásra kerül nyereményként 1-1 db, összesen 10 db, egyenként 10.000 Ft értékű e-mag vásárlási utalvány.</p> <p>3. szakasz (2023.05.01-2023.05.31) nyereményei: 10 nyertes részére kisorsolásra kerül nyereményként 1-1 db, összesen 10 db, egyenként 10.000 Ft értékű e-mag vásárlási utalvány.</p> <p>4. szakasz (2023.06.01-2023.06.30) nyereményei: 10 nyertes részére kisorsolásra kerül nyereményként 1-1 db, összesen 10 db, egyenként 10.000 Ft értékű e-mag vásárlási utalvány.</p> <p>A nyeremények sorsolására a Játék egyes szakaszainak lezárulta után 1 hónapon belül kerül sor Lebonyolító irodájában (H-1118 Budapest, Rétköz u. 31. fszt.1). A játék időtartama alatt szakaszonként egy-egy, összesen 4 sorsolásra kerül sor. Lebonyolító a nyereményekhez kapcsolódóan összesen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. szakaszban: 5 nyertest és 15 pótnyertest sorsol ki; 2. szakaszban: 10 nyertest és 30 pótnyertest sorsol ki; 3. szakaszban: 10 nyertest és 30 pótnyertest sorsol ki; 4. szakaszban: 10 nyertest és 30 pótnyertest sorsol ki. <p>A nyeremények sorsolása közjegyző és egy - a Lebonyolító által kijelölt - kéttagú sorsolási bizottság jelenlétében, nem nyilvános sorsolás formájában történik.</p> <p>A nyeremények esetében a tartaléknyertesek a kihúzás sorrendjében válnak jogosulttá a nyereményre, amennyiben a nyertes vagy az előttük álló tartaléknyertes</p> | <p>related to the prizes, they exclude all liability in connection with this, they are not obligated to these claims.</p> <p>A Participant can win a total of one prize during the duration of the game.</p> <p>5. PRIZES Prizes:</p> <p>1st phase (15.03.2023-31.03.2023) prizes: 1 piece of 15.000 HUF value e-mag voucher per prize, together 5 piece 15.000 HUF value e-mag voucher</p> <p>2nd phase (01.04.2023-30.04.2023) prizes: 1 piece of 10.000 HUF value e-mag voucher per prize, together 10 piece 10.000 HUF value e-mag voucher</p> <p>3rd (01.05.2023-31.05.2023) phase prizes: 1 piece of 10.000 HUF value e-mag voucher per prize, together 10 piece 10.000 HUF value e-mag voucher</p> <p>4th phase (01.06.2023-30.06.2023) prizes: 1 piece of 10.000 HUF value e-mag voucher per prize, together 10 piece 10.000 HUF value e-mag voucher</p> <p>Winners will be selected on the drawing to be held after the closure of the game The prize draw will take place within 1 month after the closure of individual phases of the Game at the business office of Implementer2 (H-1118 Budapest, Rétköz u. 31. fszt.1). During the duration of the Game, a total of 4 draws will take place one by one per phases. The Implementer2 draws in the 1st phase: 5 prize winners and 15 spare winners; in the 2nd phase: 10 prize winners and 30 spare winners; in the 3rd phase: 10 prize winners and 30 spare winners; in the 4th phase: 10 prize winners and 30 spare winners.</p> <p>Prizes will be drawn in the presence of a notary public and a two-member drawing committee appointed by the Implementer2, in the form of a non-public drawing</p> <p>Spare winners will be entitled to the prizes in the order of withdrawal if the Application submitted by the winner or the spare winner before them is invalid or the winner or</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>által beküldött Pályázat érvénytelen vagy a nyertes vagy az előttük álló tartaléknyertes a Játékból egyéb okból kizárásra kerül.</p> <p>5.1 A Bonyolító 1. minden Nyertest legkésőbb a sorsolástól számított 1 hónapon belül a Nyertes által a Nyereményjátékra történő jelentkezés során megadott e-mail címen értesíti és felhívja a figyelmét, hogy frissítse a szállítási adatait (kötelezően megadandó és frissítendő adatok: név, cím: irányítószám, utca, házsám, emelet/ajtó, város, opcionálisan megadható adat: telefonszám) az everydayme.hu weboldalon található személyes profiljában. A Bonyolító 1. a Nyertesekkel történő kapcsolatfelvételle e-mailben 1 kísérletet tesz. Amennyiben a Nyertes a megkeresést az e-mail kiküldésétől számított 5 (öt) napon belül nem igazolja vissza, azaz az e pontban megjelölt adatait nem frissíti az everydayme.hu oldalon található személyes profiljában, érvényes szállítási cím hiányában a Nyertes elveszíti jogosultságát a Nyeremény fölött. Ez esetben a Szervező nem szolgáltat a Nyertesnek újabb alkalmat a Nyeremény átvételére, helyette a pótnyertes veheti át a Nyereményt. A Nyeremény átvételével kapcsolatban a Nyertes (ideértve a pótnyertest is) köteles a Szervezővel, a Bonyolító1-gyel és a Bonyolító 2-vel együttműködni.</p> <p>5.2 A Bonyolító 1. minden Nyertessel adategyeztetés céljából felveszi a kapcsolatot az 5.1. pontban meghatározottak szerint. A Nyeremény nem ruházható át másra, és készpénzre nem váltható! A Szervező a Nyereményeket postai napon juttatja el a Nyerteseknek, a sikeres értesítésüket követő 60 napon belül. Amennyiben a Nyertes bármely – kizárólag a Bonyolítónak nem felróható – oknál fogva nem veszi át a Nyereményt, a Nyertes elveszíti jogosultságát a Nyeremény fölött és helyébe a pótnyertes lép.</p> <p>5.3 A Bonyolítók nem tehetők felelőssé a kiszállítás során adódó bármely sérülésért, a Nyeremény elkallódásáért, vagy megrongálódásáért. A Résztevők teljes mértékben tudomásul veszik, hogy a Szervezőnek/Bonyolítóknak semmilyen, a Nyeremények felhasználásának idejét, vagy módját megváltoztatni kívánó, a Nyertes által benyújtott kérelmét nem áll módjában jóváhagyni.</p> | <p>spare winner before them is excluded from the Game for other reasons.</p> <p>5.1 The Implementer 1 shall notify each prize Winner within one month as of the end of the drawing of the game via the e-mail address provided by the Winner before entering to the game. Implementer1 shall remind the Winner to update the delivery details (mandatory and updatable data: name, address: postcode, street, house number, floor/door, city; optional data: telephone number) in his or her personal profile on everydayme.hu. The Implementer1 shall attempt to reach the Winner via e-mail one time. If the Winner does not respond to any of the above attempts of the Implementer1 within 5 (five) days as of the initiation of the time the e-mail was sent, or if the Winner does not update the requested data on the everydayme.hu site accordingly, the Winner shall not be entitled for the Prize any more. The Organizer shall not provide the Winner with another opportunity to take his/her Prize, and the spare winner specified above shall supplant. The Winner (incl. the spare winner) is obliged to co-operate with the Organizer, Implementer1 and the Implementer2 to take over the Prize properly.</p> <p>5.2 The Implementer1 shall contact the Winner (per section 5.1.) to check whether he/she meets all the requirements set forth herein and for data confirmation. The Prizes cannot be transferred to another person and cannot be exchanged for cash. The Organizer forwards the Prizes to the Winners via post within 60 days as of the successful notification of the given Winner. If the Winner does not take over the Prize by any reason that is not exclusively attributable to the Organizer, he/she shall not be entitled for the Prize, and a spare winner specified above shall supplant.</p> <p>5.3 The Organizer/Implementers shall not be liable for damages, loss or destruction of the Prize during the above delivery. The Organizer/Implementers shall not bear responsibility in respect of the usage or utilization of the Prize of the Winners. The Participants expressly acknowledge that the Organizer/Implementers cannot accept any requests made by the Winner(s) aiming to make any change in the time and method of the usage of the Prizes.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>6. ADÓZÁS</p> <p>A nyeremények után felmerülő nyereményadó megfizetését a Szervező vállalja. Minden egyéb, a Nyereményjátékkal kapcsolatos költség kizárólag a Nyertest terheli.</p> <p>7. AZ ADATKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK</p> <p>7.1 A jelen Adatkezelési Szabályzat irányadó a Játék keretében gyűjtött személyes adatok kezelésére. Személyes adatainak a Játék keretében történő gyűjtéséért és felhasználásáért az Procter & Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P&G Hungary Kkt.) 1082 Budapest, Kisfaludy utca 38) felel, mint adatkezelő felel. Jelen Adatvédelmi Szabályzat nem vonatkozik személyes adatainak a Szervező egyéb honlapjain, vagy csatornáin történő gyűjtésére és felhasználására, nem vonatkozik továbbá semmilyen, a jelen Játékot nem érintő Szervezőre vonatkozó információra vagy kommunikációra.</p> <p>7.2 A Szervező a Nyereményjátékban Résztvevők személyes adatainak feldolgozásával a Bonyolítókat bízza meg önállóan. A Résztvevők személyes adatait (mint kereszt- és vezetéknev, nem, email cím, jelszó, nyertesség esetén a nyertes Résztvevő levelezési, illetve postázási címe) a Szervező kizárólag a Nyereményjáték céljából gyűjtheti be és dolgozhatja fel, az Európai Parlament és Európa Tanács (EU) a személyes adatok védelmére vonatkozó, 2016. április 27-én lefektetett 2016/679-es (GDPR) Általános Rendelkezésének megfelelően. A személyes adatokat a Szervező továbbá a saját Adatvédelmi Szabályzatának 1. bekezdésében meghatározottak szerint dolgozza fel: https://www.pg.com/privacy/hungarian/privacy_statement.shtml.</p> <p>Az Ön által önkéntesen megadott személyes adatokat (név, cím, telefonszám, e-mail cím) kizárólag a következő célokból kezeljük és használjuk fel: A Játék lebonyolítása, a nyertesek meghatározása és értesítése, – a játék végétől számított 90 napig -, a nyertesek nyereményre való jogosultságának ellenőrzése, a nyeremény átadása.</p> <p>A Játékban résztvevő nyertesek személyes adatait, akiknek a Szervező a Nyereményt átadta, a Szervező a jogszabályi rendelkezésekből eredő dokumentációs megőrzési kötelezettsége miatt 8 évig kezeli.</p> | <p>6. TAXATION</p> <p>Organizer undertakes to pay all taxes connected to the prizes on behalf of the winners. All other arising costs shall be borne by the Winner, exclusively.</p> <p>7. DATA PROTECTION RULES</p> <p>7.1 Procter and Gamble [Procter and Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P&G Hungary Kkt.) with a seat in Budapest at 1082, Budapest, Kisfaludy utca 38. is the data controller of the personal data of participants in this Contest. This paragraph does not apply to the collection and use of your personal information on other websites or channels of the Organizer, nor does it apply to any information or communication about the Organizer that does not affect this Game.</p> <p>7.2 The data controller entrusts the processing of personal data of the Game Participants to the Implementers. Personal data of Participants (name, surname, gender, password, email address, delivery and/or mailing address, phone number) are collected and processed by the Organizer only for the purpose of conducting the Game in accordance with the provisions of the General Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 on personal data protection of 27 April 2016 (GDPR). The personal data will be processed in accordance with the privacy policy of the data controller constituting paragraph No. 1 to the Game rules and available at: https://www.pg.com/privacy/hungarian/privacy_statement.shtml.</p> <p>We will only process and use the personal data you voluntarily provide at point of the registration for the Game for the following purposes: Conducting the Game, determining and notifying the winners, - for 90 days from the end of the game - checking the winners' eligibility for the prize, handing over the prize;. The data collected in the Game regarding the Participants to which the Organizer has issued the Prizes will be processed by the Organizer for a period of 8 years, due to the obligations to store the documentation resulting from the provisions of law.</p> |
|---|---|

7.3 A résztvevő személyes adatainak feldolgozása az Adatkezelő által (GDPR 6 (1) b)) a szerződés teljesítése érdekében, annak céljából szükséges. A fent említett szerződés szabályozza a részletes feltételeket. A Nyertesek számára a Nyeremények eljuttatása céljából a Szervező a postai- vagy futárszolgálattal megosztja a Résztvevők elérhetőségi adatait.

A Játékkal kapcsolatban gyűjtött személyes adatokat a Szervező és Lebonyolító munkatársain, illetve az adatkezelési cél teljesüléséhez és a játék megvalósításához nélkülözhetetlen személyeken kívül harmadik személyek nem ismerhetik meg.

Megtesszük a megfelelő technikai, szervezési és fizikai intézkedéseket a személyes adatok védelme érdekében, különösen az adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, megsemmisítése, véletlen elvesztése, jogosulatlan megváltoztatása, nyilvánosságra hozatala, az adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés, az azokkal való visszaélés, illetve az adatok feldolgozásának bármely más jogellenes formája ellen.

7.4 A személyes adatok kezelésével kapcsolatos információkért a Résztvevő a Szervezőhöz fordulhat. Önnek (résztvevőnek) joga van ahhoz, hogy hozzáférjen személyes adataihoz, tájékoztatást kérjen személyes adatai kezeléséről, kérje azok helyesbítését, törlését, az adatkezelés korlátozását, tiltakozzon személyes adatai kezelése ellen vagy visszavonja bármely hozzájárulását. Az ezzel kapcsolatos kérdéseket a Résztvevő a Kapcsolatfelvétel

(<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>) menüponton keresztül küldheti el. A kérelem beérkezésétől számított legkésőbb 30 (harminc) napon belül, írásban válaszolunk. Minden személynek, akinek az adatai feldolgozásra kerülnek, jogában áll az adatait kijavítani, helyesbíteni, törölni, a feldolgozás korlátozását vagy adatainak áthelyezését kérni. A személyes adatok törlése a nyeremények eljuttatása előtt is kérvényezhető, azonban ez nyeremény a kiszállítását meghiúsítja.

7.5 Bárkinek, akinek az adatai adatkezelésre, vagy feldolgozásra kerülnek, jogában áll a felügyeleti szervekhez fordulni annak érdekében, hogy az ezekkel

7.3 The necessity of the performance of a contract concluded between Data Controller and Participant is a legal basis for processing personal data of the Participant (article 6 (1) (b) GDPR). The abovementioned contract are these Terms & Conditions. The Organizer and Implementer 2. will provide contact details of the Participant to postal or courier service providers in order to deliver the Prize to the Winner(s).

The personal data collected in connection with the Game may not be disclosed to third parties other than the employees of the Organizer and the eImplementers, as well as persons who are essential for the fulfilment of the data management purpose and the implementation of the game.

We shall take appropriate technical, organizational and physical measures to protect personal data, in particular the accidental or unlawful, destruction, accidental loss, unauthorized alteration, disclosure, unauthorized access, misuse or any processing of data. against other illegal forms.

7.4 In order to obtain information about the processing of your personal data, the Participant should ask the Organizer. You (as the Participant) have the right to access your personal data, request information about the processing of your personal data, request their rectification, deletion, data portability, limitation of data processing, protest against the processing of your personal data or withdraw any consent. Questions may be submitted by the Participant via the „Kapcsolatfelvétel” (<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>) menu item. We will respond in writing no later than 30 (thirty) days from the receipt of the request. Filing a request to remove personal data before the prize is delivered to the Winner is possible, but it prevents the delivery of the Prize.

7.5 Any person whose data is processed has also the right to lodge a complaint with the supervisory body set up to protect the fundamental rights and freedoms of individuals

kapcsolatos alapvető jogai és szabadsága megfelelően érvényesüljenek. A jogszabály eltérő rendelkezésének kivételével, személyes adatainak a Szervező általi kezelése ellen szükségszerű és jogos indokból bármikor tiltakozhat. Továbbá a jogorvoslati joga alapján, az adatkezeléssel kapcsolatosan jogai érvényesítése érdekében a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; tel: +3613911400; fax: +3613911410, e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu) illetve bírósághoz fordulhat.

PANASZKEZELÉS, VITARENDEZÉS

A fogyasztónak minősülő Résztevő jogosult a jelen Játékszabályzat alapján létrejött szerződésből eredő jogvitájával Szervezőhöz, illetőleg a Bonyolítóhoz fordulni, vagy bírósághoz, illetőleg a fővárosi kereskedelmi és iparkamara melletti békéltető testülethez, mely utóbbi elérhetősége a következő: Címe: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99., Telefon: +36-1-488-2131, Fax: +36-1-488-2186, E-mail: bekelteto.testulet@bkik.hu, Honlap: www.bekeltet.bkik.hu.

Amennyiben a panasz kezelésével a Résztevő nem ért egyet, a lakóhelye szerinti járási hivatalhoz is fordulhat - az egyes megyeszékhelyek szerinti járási hivatalok elérhetőségeiről a következő linken tájékozódhat: <http://jarasinfo.gov.hu/>

Szervező és a Bonyolítók az esetleges fogyasztói jogviták rendezése érdekében a békéltető testületi eljárást igénybe veszi. A Szervezőt és a Bonyolítókat a békéltető testületi eljárásban együttműködési kötelezettség terheli.

8. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

8.1 A Nyereményjátékban való részvétellel a Résztevők megerősítik, hogy teljes mértékben ismerik a jelen dokumentumban, valamint a vonatkozó adatvédelmi szabályzatban foglalt rendelkezéseket, és kifejezik erre vonatkozó beleegyezésüket. A Nyereményjátékban való részvétellel a Résztevő kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen dokumentumban foglalt rendelkezéseket betartja és azoknak a játék során mindvégig megfelelni.

A Résztevő szavatolja, hogy a részvétel során, vagy azzal kapcsolatosan minden vonatkozó jogszabályt betart.

in relation to the processing of personal data. Except as otherwise provided by law, you may object to the processing of your personal data by the Organizer at any time for necessary and legitimate reasons. Furthermore, in accordance with its right of appeal, in order to enforce its rights in relation to data management, to the National Data Protection and Freedom of Information Authority (address: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; tel: +3613911400; fax: +3613911410, e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu) or go to court.

COMPLAINT HANDLING, DISPUTSETTLEMENT

The Participant qualifying as a consumer is entitled to apply to the Organizer or the Operators with his legal dispute arising from the contract concluded on the basis of these Rules of the Game, or to a court or conciliation body next to the Budapest Chamber of Commerce and Industry. 99., Phone: + 36-1-488-2131, Fax: + 36-1-488-2186, E-mail: bekelteto.testulet@bkik.hu, Website: www.bekeltet.bkik.hu.

If the Participant does not agree with the handling of the complaint, he / she can also contact the district office of his / her place of residence - he / she can get information on the contact details of the district offices according to each county seat at the following link: <http://jarasinfo.gov.hu/>

The Organizer and the Implementers will use the conciliation panel procedure to resolve any consumer disputes. The Organizer and the Implementers have a duty to cooperate in the conciliation panel proceedings.

8. GENERAL PROVISIONS

8.1 By participating in the Game, Participants confirm that they are fully aware of the provisions herein and express their agreement in this respect. Participation in the Game shall equal to the obligation to observe and comply with the provisions herein.

The Participant warrants that he/she will comply with all applicable laws and regulations during or in connection with the participation. In the event of any breach of the law resulting from the Participant's actions, the Participant shall fully indemnify the Organiser and the Implementers.

| | |
|--|---|
| <p>Bármely jogszabálysértés esetén, mely a Résztevő tevékenyége következtében következik be, a Résztevő köteles a Szervezőt és a Bonyolítókat teljes mértékben kártalanítani.</p> <p>8.3 Sem a Szervező, sem a Szervező által megbízott bármely, a Nyereményjátékot bonyolító bármely cég nem vállal felelősséget vagy kártérítési kötelezettséget a Nyereményjátékban való részvételért, illetve ezzel kapcsolatban. A nyeremény felhasználásának felelőssége kizárólag és teljes mértékben a Nyertes terheli, a Szervező és a Bonyolítók kizárják a felelősségét a Nyertes és bármely harmadik személyekkel történő, a Nyeremény felhasználásából adódó személyi sérülésekkel kapcsolatban. Ilyen esetekben jogi eljárás nem kezdeményezhető.</p> <p>8.4 Amennyiben a Szervező okkal azt feltételezi, hogy bármely Résztevő a regisztrációt, vagy a Nyereményjáték lefolyását bármilyen módon manipulálja, rosszhiszeműen jár el, vagy a jelen Játékszabályzat rendelkezéseit nem tartja tiszteletben, vagy azoknak nem felel meg, akkor a Szervező az ilyen Résztevőt azonnali hatállyal kizárja a Játékból. A kizárt Résztevő teljes regisztrációja eltávolításra kerül a Honlapról. Ezen túlmenően a Résztevő automatikusan kizárásra kerül a Szervező által szervezett bármely jövőbeni játékból / promócióból, a Játékból történő kizárástól számított 2 éves időszakra.</p> <p>8.5 A Nyereményjátékra történő regisztrációjával a Résztevő tudomásul veszi, hogy a Játékhoz tartozó Honlap tartalma, teljesítménye, az üzenet- és adatátviteli sebesség valamint a bejegyzési sebesség a szolgáltatói technológián múlik, amelyet a Szervezőn kívül álló és általa nem alakítható tényezők negatívan befolyásolhatnak, különös tekintettel (de nem korlátozva) az internetre történő kapcsolódásból, a szerver számítógép működéséből, és a biztonságos hálózati kapcsolat fenntartásából eredő hibákra. A jelen bekezdésben felsorolt tényezőkkel kapcsolatban a Szervező és a Bonyolító(k) semmilyen felelősséget nem vállal.</p> <p>8.6 A teljes Nyereményjáték Szabályzat megtalálható a Honlapon, vagy a Szervező által a jelen Játékszabályzat 1.1 pontjában megjelölt címen. További információ a Kapcsolatfelvétel menüpont (https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubSta</p> | <p>8.3 Neither the Organizer nor any of the companies commissioned by the Organizer that run the Game shall be responsible or liable for any participation in or in connection with the Game. The winner is solely and fully responsible for the use of the Prize, the Organizer and the Implementers exclude their liability for personal injuries to the Winner and any third parties resulting from the use of the Prize. No legal proceedings may be instituted in such cases</p> <p>8.4 In case the Organizer reasonably suspects that any Participant manipulates by any means the Website or does not respect or comply with the provisions of the Game Rules, the Organizer shall exclude such Participant from the Game with immediate effect. The entire registration of the excluded Participant will be removed from the Website. In addition, the Participant will be automatically excluded from any future game / promotion organized by the Organizer for a period of 2 years from the date of exclusion from the Game.</p> <p>8.5 By registration, the Participant acknowledges that the content, performance, speed of message- and data transmission and speed of trackback of the Game depends on the provider technology, which therefore can be affected negatively by facts occurring for reasons beyond the control of the Organizer, especially (but not limited to) connection error, performance of the server computer, maintenance of safe network connection. The Organizer and the Implementer fully exclude their liability with regard to the present section.</p> <p>8.6 The full set of Game Rules may be found on the Website or at the address of the Organizer specified in Section 1.1 hereof. Further information may be requested by filling a contact form (https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubSta</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>ndalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv) kitöltésével kérhető.</p> <p>8.7. A nyereményjátékra a magyar jog irányadó. A nyereményjátékban a magyar nyelvű verzió az irányadó vita, vagy értelmezésbeli eltérés esetén.</p> <p>Budapest, 2023. március 13. Procter & Gamble Magyarország</p> | <p>ndalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv).</p> <p>8.7. The prize draw is governed by Hungarian law. The Hungarian language version of this Game Rules shall be controlling in all respects and shall prevail in case of any inconsistencies with translated versions, if any.</p> <p>Budapest, 13th March 2023 Procter & Gamble Magyarország</p> |
|---|--|